

# DIÁLOGOS CON ORIENTE

Proyecto de Intercambio Expositivo

2010 SIRIA



NASSOUH ZAGHLOULEH

*Silencio en Damasco*

11.05 / 13.06.2010

Centro de la Imagen Mas Iglesias, Reus

LLORENÇ HERRERA

*La Escuela Ribas Prous*

27.05 / 11.06.2010

Fundación Mustafa Ali, Damasco



institut  
ramon llull  
Llengua i cultura catalanes



Scuptor  
Mustafa Ali  
Gallery-Art Foundation

# DIÁLOGOS CON ORIENTE

CICLO DE INTERCAMBIO EXPOSITIVO

## 2010

LLORENÇ HERRERA *La Escuela Ribas Prous*

**DIÁLOGOS CON ORIENTE 2010** es un proyecto de intercambio expositivo organizado desde el **Centro de la Imagen Mas Iglesias de Reus** (España) que tiene como objetivo incentivar el diálogo y el entendimiento entre culturas a través del lenguaje de la fotografía. Esta primera edición del Ciclo ha escogido a SIRIA como país interlocutor, contando con la apreciada colaboración del **Instituto Cervantes de Damasco** - incluyendo dentro del Programa de Alianza de Civilizaciones - de la **Fundación Mustafa Ali** y el **Ministerio de Cultura Sirio**.

Pretendiendo destacar más los vínculos culturales que las diferencias, se presenta al público damasquino la evocadora obra del fotógrafo catalán Llorenç Herrera enmarcada dentro del contexto de la Escuela Ribas Prous. Paralelamente, el Centro de la Imagen Mas Iglesias acoge la última colección del reconocido fotógrafo sirio Nassouh Zaghloleh.

De este modo se presenta el sugestivo diálogo entre dos fotógrafos que, aunque perteneczan a territorios y lenguajes diferentes, comparten la pasión y el rigor a la hora de filtrar el mundo que le rodea a través de las imágenes.

Cecilia Lobel comisaria

España  
11.05 / 13.06

**NASSOUH ZAGHLOULE** *Silencio en Damasco*

Siria  
27.05 / 11.06

**LLORENÇ HERRERA** *La Escuela Ribas Prous*  
**LLORENÇ HERRERA Y JOSEP MARIA RIBAS PROUS** *El Año Gaudí 2002*

# الشرق مع حوارات

سلسلة تبادل عروض

٢٠١٠ مدرسة ريباس بروس

هو مشروع تبادل عروض ستم تنظيهم من قبل  
(اسبانيا)، يهدف الى تشجيع الحوار والتفاهم بين الثقافات

طباعة من السلسلة سوري بصرفتها عبر لغة التصوير الغوتوغرافي. اختارت أول  
البلد المجاور، وحصلنا على التعاون القيم من قبل كل من  
و - ضمن برنامج تحالف الحضارات  
ومن خلال مدعية لابرز الروابط الثقافية أكثر من الاختلافات، سيتم تقديم للجمهور  
شقي أعمال المصور الشنتلاني يورينس إيديرا التي تأتي في إطار ميثاق مدرسة الدم  
أخر مجموعة إبداع ماس الخديسياس دي ريباس بروس. ببوازة ذلك سيحتضن مركز  
للمصور السوري المعروف نصوص زغلول.  
وبهذا الشكل فإن الحوار الأيغلي بين مصوريين على الرغم من انتماءوا لوطنين  
مختلفتين إلا أنهما يتقاسمان الشرق والغاية لحظة فلترة العالم المحيط بهما ولغتين  
من خلال الصور.

شيديليا لوبيل، مفوضة المعرض

اسبانيا

١١/٥-١٣/٦

"صمت في دمشق"

سوريا

٢٧/٥-١١/٦

"مدرسة ريباس بروس"

غادوي ٢٠٠٤ "عام

# DIALOGUES WITH THE EAST

EXHIBITION EXCHANGE PROGRAM

## 2010

LLORENÇ HERRERA *Ribas Prous' Academy*

**DIALOGUES WITH THE EAST** is an exhibition exchange program organised by the **Centro de la Imagen Mas Iglesias de Reus** (Spain) to promote dialogue and understanding between cultures through the art of photography.

This first edition of Dialogues with the East, choosing SIRIA as a speaker country, has the support of the **Cervantes Institute of Damascus** - that includes it in the Civilization Alliance Program - the **Mustafa Ali Foundation** and the **Syrian Ministry of Culture**.

Aiming to highlight the cultural ties and not the differences, the evocative work of the catalan photographer Llorenç Herrera, framed within the context of Ribas Prous' Academy, is introduced to the public of Damascus. At the same time, in Spain, the **Centro de la Imagen Mas Iglesias de Reus** welcomes the latest collection of Syrian renowned photographer Nassouh Zaghloleh. Thereby we propose the suggestive dialogue between photographers of different lands and languages, but that share the same passion and rigour filtering the world around them through images.

Cecilia Lobel Curator

Spain  
11.05 / 13.06

**NASSOUH ZAGHLOULE** *Silence in Damascus*

Syria  
27.05 / 11.06

**LLORENÇ HERRERA** *Ribas Prous' Academy*  
**LLORENÇ HERRERA & JM° RIBAS PROUS** *Gaudí Year 2002*



CENTRE DE LA IMATGE  
MAS IGLESIAS  
REUS



institut  
ramon llull  
Llengua i cultura catalanes



Scupor  
Mustafa Ali  
Gallery-Art Foundation